



எஸ்.எஸ்.ஆர். பிக்சர்ஸ்

# தங்கரத்தினம்

டைரக்டர்: எஸ்.எஸ்.ஆர்.



## நடிகர்கள்

பிரேம் நஸீர்

வி. கே. ராமசாமி

டி. வி. நாராயணசாமி

பி. எஸ், தட்சணாமூர்த்தி

கே. ஆர். சீதாராமன்

கே. ஜி. அர்ச்சுனன்

எஸ். எஸ். சுப்புராம்

கிருஷ்ணன்

தங்கப்பன்

கே. ஏ. தங்கவேலு

வி. நாகையா

(கௌரவ நடிகர்)

எஸ். எஸ் சிவசூரியன்

கே. ஆர் ரத்தினம்

டி. என். கிருஷ்ணன்

கே. டி. ராஜகோபால்

எஸ். ஏ. ஜி. சாமி

பெருமாள் ராஜு

ரெங்கராஜு

## நடிகைகள்

ஆர். விஜயகுமாரி

ஹேமலதா

எம். என். ராஜம்

புஷ்பமாலா

மீனாட்சி

மற்றும்

எஸ். எஸ். ராஜேந்திரன்

மூலக் கதை

திரைக் கதை வசனம்

பாடல்கள்

... கருர் ல. சேதுராமன்

... கே. ஜி. இராதா மணான்

... தஞ்சை ராமையா தாஸ்

ஏ. மருதகாசி

குடந்தை கிருஷ்ணமூர்த்தி

எஸ். எஸ். ஆர்.

... இசைப் பாடல் சித்தர்

சிதம்பரம் ஜெயராமன்

டி. எம். ரெளந்தரராஜன்

ஜமுனாராணி

பி. சுசீலா

... கே. வி. மகாதேன்

... புகழேந்தி

... டி. டி. சுந்தரம்—குருசாமி

பிதாம்பரம்

இசை

உதவி

ஒப்பனை



## “ த ங் க ர த் தி ன ம் ”

(கதைச் சுருக்கம்)

சென்னையில் படித்துக்கொண்டிருக்கும் தங்கம் விடுமுறையில் தன் சொந்த கிராமத்துக்கு வருகிறான். அங்கே சேரிப் பெண்ணான ரத்தினத்திற்கும் அவனுக்கும் இடையே பழக்கம் ஏற்படுகிறது. அந்தப் பழக்கம் காதலாக மலருகிறது.

பழமையின் காவலரான தனது தந்தை மிராசுதார் நல்லமுத்துப் பிள்ளைக்கு. அந்தக் காதல் தெரிவதற்கு முன்பே, அவன் விடுமுறை முடிந்து சென்னைக்குச் சென்று விடுகிறான்.

சென்னையில் தங்கத்தின் கல்லூரி நண்பனான செல்வத்தை, சீதை, மீனா என்ற இரு பெண்கள் காதலிக்கிறார்கள். சீதை செல்வத்தின் உள்ளத்தில் குடியேறுகிறாள். மீனா குழுவும் உள்ளத்தை அணைத்து வாழ்கிறாள்.

தாயாருக்கு உடல் நலம் ஆபத்தாக இருப்பதாக தந்தி வரவே, சீதை ஊருக்குச் செல்ல வேண்டியதாகிறது. அங்கே அன்னை இறந்துவிட்ட சோகத்தோடு கடன் தொல்லையால் தந்தை வடிவேலு துடிப்பதைக் கண்டதால் ஏற்பட்ட துக்கமும், அவளை வாட்டுகின்றன. அவர்களைக் காப்பாற்ற, கையில் மணமாலையோடு மிராசுதார் நல்லமுத்துப் பிள்ளை முன் வருகிறார்.

யாரோ ஒரு இளம் பெண்ணை வயதான காலத்தில் தந்தை மணக்கப் போகிறார் என்பதை அறிந்து, அந்தப் பொருந்தாத திருமணத்தைத் தடுக்க தங்கம் புறப்படுகிறான். செல்வத்தையும் அழைத்துக்கொண்டு! வழியில் எதிர்பாரா ஆபத்து! ஆகவே சென்னைக்கே திரும்புகின்றனர்.

பரீட்சை முடிந்து தங்கம் சொந்த ஊருக்குச் செல்லுகிறான். அங்கே தன் சிற்றன்னையாக சீதை எதிரே வந்து நிற்பதைக் கண்டு அதிர்ச்சியடைகிறான். செல்வத்தை வஞ்சித்துவிட்டான் என்ற ஆத்திரத்தில் கண்ணில் படும்போதெல்லாம் அவள் மீது சீறி விழுகிறான்.

சமுதாயத்தின் பேதங்களை அகற்றி, சமயத்துவநெறி மலரச்செய்ய, அவன் புரட்சிப் பாதையில் நடக்கிறான். அதன் விளைவாக அவன் வீட்டை விட்டு வெளியேறுகிறான். கல்லுடைப்பவனாக, களை யெடுப்பவனாக, கஷ்டப்பட்டு வேலை செய்யும் பாட்டாளியாக மாறுகிறான்.

மதுரை மாவட்ட திராவிட சமுதாய சீர்திருத்த மாநாட்டுக்குச் சென்று அறிஞர் அண்ணா மற்றும் முற்போக்குவீரர்களின் சொற்பொழிவைக் கேட்டுப் புது உணர்ச்சி பெறுகிறான். அங்கிருந்து திரும்பியதும், தன் தந்தையால் வீராச்சாமியும் அவன் மகள் ரத்தினமும் சித்திரவதை செய்யப்பட்டதை அறிந்து, அவர்களுக்கு ஆறுதல் கூறுகிறான். ரத்தினத்தையே மணப்பேன் என்று வீராச்சாமியிடம் உறுதி கூறுகிறான்.

சென்னையிலிருந்து தங்கத்தை தேடிவந்த செல்வம், தங்கம் வீட்டில் சீதை இருப்பதைக்கண்டு, தங்கத்துக்கும் சீதைக்கும் திருமணமாகிவிட்டதோ என்றெண்ணிச் சீதையைச் சாடுகிறான். அது சமயம் அங்கு வந்த மிராசுதாரால் தாக்கப்பட்டு வெளியேறுகிறான். தன்னைத் தங்கம் ஏமாற்றிவிட்டான் என்று முடிவு செய்து அவனைப் பழி வாங்கக் கட்டாரியுடன் அலைகிறான்.

செல்வத்தின் சந்தேகம் எப்படித் தீர்ந்தது?

பழமையின் பிரதிநிதி மிராசுதார் என்ன ஆனார்?

தங்கத்தின் லட்சியக் கனவுகள் எப்படி பூர்த்தியாகின்றன?

விடை.....?



# “ தங்கரத்தினம் ”

பாடல்கள்

I

இயற்றியவர் :

அ. மருதகாசி

பாடியவர் :

பி. சுசீலா

இன்னொருவர் தயவெதற்கு இந்நாட்டில் வாழ்வதற்கு  
இல்லையென்ற குறையும் இங்கே இனிமேலும் ஏன் நமக்கு.  
(இன்னொருவர்)

கன்னித்தாய் காவேரி எந்நாளும் துணையிருக்க  
கைகளிலே உழைப்பதற்கு பலமிருக்கத் திறமிருக்க  
பொன்விளையும் வளமுடைய கண்ணான நிலமிருக்க  
புகழுடனே உலகையாண்ட இனம் என்ற பெயரிருக்க.  
(இன்னொருவர்)

எண்ணத்தால் இமயம்போலே உயர்ந்துவிட்ட மனமிருக்க  
லட்சியமே உயிராகக் கொண்டாடும் குணமிருக்க  
முன்னேற்றப் பாதையிலே அறிவோடு நாம்நடக்க  
கண்ணோட்டம் கொண்டவர்கள் வழிகாட்டிக் காத்திருக்க  
(இன்னொருவர்)

வந்தாரை வரவேற்று வாழவைத்த தென்னாடு  
வள்ளுவனார் பொதுமறையை வழங்கிய நம்நாடு  
இந்நாளில் பிறர்கையை எதிர்பார்த்து வாழுவதா  
எந்நாளும் துயர்மேகம் நம்மீது சூழுவதா.  
(இன்னொருவர்)



## 2

இயற்றியவர் :

குடந்தை கிருஷ்ணமூர்த்தி

பாடியவர் :

இசைப்பாடல் சித்தர்

சிதம்பரம் ஜெயராமன்

சந்தனப் பொதிகையின்

தென்றலெனும் பெண்ணாள்

வந்து வந்து மயக்கி

விந்தைகள் செய்கிறாள்

(சந்தனப்)

சொந்த முடனே என்னை

தொட்டு தொட்டுப் பேசுறாள்

தூய மணம் சுமந்து

தொடர்ச்சியாக வீசுறாள்—தமிழ்

தூய மணம் சுமந்து

தொடர்ச்சியாக வீசுறாள்

(சந்தனப்)

அல்லிக் கொடியாளுடன்

அழகு நட மாடுறாள்

அருவி அணங் குடனே

ஆலோலம் பாடுறாள்

அருவி அணங் குடனே

ஆலோலப் பண் பாடுறாள்.

மூல்லைக் கொடியாள் முகத்தை

முத்தமிட்டு ஓடுறாள்.

மூவேந்தர்க்கும் செல்வியென்ற

முறையைக் கொண்டு நாடுறாள்

சேர சோழ பாண்டியராம்

மூவேந்தர்க்கும் செல்வி யென்ற

முறையைக் கொண்டு நாடுறாள் (சந்தனப்)



நாடோடிப் பாடல்:

பாடியவர் :

எஸ். எஸ். ராஜேந்திரன்

மாமரத்துச் சோலையிலே  
மயிலுக்கு நான் கண்ணி வச்சேன்  
மயில் விழுகும் கண்ணியிலே — என்  
தங்கரத்தினமே — ஒரு  
மான் விழுகப் பாக்குதடி — என்  
பொன்னுரத்தினமே.

ஜோசியனைக் கேக்காமே  
ராசிபலன் பாக்காமே  
ஓசியிலே முடிச்சிடுவோம்  
தங்கரத்தினமே—கல்யாணம்  
ஊரறியச் செய்திடுவோம்  
பொன்னுரத்தினமே.

ஊரு உறங்கையிலே  
உங்கப்பன் தூங்கையிலே  
சந்யாசி வேஷம் கொண்டு—என்  
தங்கரத்தினமே—நடு  
சாமத்திலே நான் வரட்டா  
பொன்னுரத்தினமே.



இயற்றியவர் :

அ. மருதகாசி



பாடியவர் :

மீ. சுசீலா

எனக்கு நீ உனக்கு நான் பொருத்தமான ஜோடி

இனிக்கும் இன்ப உலகினிலே

இருவரும் வாழ்ந்திடலாம் ஒன்றாகக்கூடி - புது

உல்லாசந்தேடி — (எனக்கு)

சிங்கார நினைவு அலைகள் ஆடும் - தினமும்

தேனூறும் காதல் கீதம் பாடும்

அன்புக் கடல் நீ அதன் கரை நான் என மகிழலாம்

ஒன்றாகக் கூடி - புது

உல்லாசந்தேடி - (எனக்கு)

சூடாத முல்லை இன்று நானே — உந்தன்

தோள்மீது நாளை தவழுவேனே

சொந்த மாவேன் மணம்புரிவேன் சுகம் காணுவேன்.

ஒன்றாகக்கூடி — புது

உல்லாசந்தேடி — (எனக்கு)



இயற்றியவர் :  
அ. மருதகாசி

பாடியவர்கள் :  
டி. எம். சௌந்திரராஜன்  
ஜமுராணி

தங்கம் : } ஜால மெல்லாம் தெரியுது - ஆஹா  
ரத்தினம் : } ஜாலையாலே புரியுது - ஓஹோ  
என்னையே எளிதினிலே ஏய்க்கவும் முடியாது.  
ஆஹா (ஜால)

ரத்தினம் : பொய்க் கோபம் கொள்ளுவதும்  
போவென்று தள்ளுவதும்  
கைக்கார ஆண்கள் செய்யும்  
மெய்க்காதல் சாகசமே.

தங்கம் : தேடும் போது ஓடுவதும்  
ஓடும்போது தேடுவதும்  
வாடிக்கையாய் பெண்களின் நெஞ்சில்  
வளர்ந்திருக்கும் சாகசமே (ஜால)

ரத்தினம் : கன்னத்தைக் கிள்ளுவதும்  
கண்ணாலே கொல்லுவதும்  
கன்னியரை மயக்க ஆண்கள்  
கைக்கொள்ளும் சாகசமே.

தங்கம் : கரும்பாகப் பேசுவதும்  
காதல் வலை வீசுவதும்  
எறும்பாக ஆணைப் பெண்கள்  
இழுக்கச் செய்யும் சாகசமே (ஜால)

ரத்தினம் : குறும்பான பார்வையிலே  
கொஞ்சிவரும் கார்வையிலே

தங்கம் : அரும்பான காதல் மலர்ந்து  
அன்புமணம் வீசிடுமே ! (ஜால)



இயற்றியவர் :

தஞ்சை ராமையாதாஸ்

பாடியவர்கள் :

டி. எம். செளந்திரராஜன்

ஜமுராணி

ரத்தினம் : எதையும் தாங்கும் மனசு

என்னெ ஏமாத்தப் பாக்குது வயசு - என்

இதய வானிலே உதய சூரியன்

எழுந்ததுதான் புதுசு (எதையும்)

மனசைக் கிள்ளி விட்டு

மான்போல துள்ள விட்ட

மச்சானும் வருவாரா - கிளியே

அச்சாரம் தருவாரா (எதையும்)

தங்கம் : மயக்கும் மாலையிலே

மந்தரச் சோலையிலே

நடமாடி ஆடிவரும் மாடப்புருவே

நீ ஒரு தினுசு - அதனால்

அடிச்சது சான்சு (எதையும்)

ரத்தினம் : கண்ணெ முடினால் கனவிலும் வந்து

கதைகள் பேசுவது ஞாயமா.

தங்கம் : வண்ணத் தமிழ்க்கலை சொந்தமென்று நான்

வருவது தவருகுமா? (எதையும்)



இயற்றியவர் :

எஸ். எஸ். ராஜேந்திரன்

பாடியவர்கள் :

டி. எம். செளந்திரராஜன்  
ஜமுராணி

ரத்தினம் : துன்பம் தீராதோ  
துயரம் மாருதோ - இனி  
இன்பம் நேராதோ வாழ்வில்  
இனிமை சேராதோ (துன்பம்)

தங்கம் : ஜாதி ஒழியாதோ - இந்த  
சஞ்சலம் தீராதோ  
நீதி தழைக்காதோ - நாட்டில்  
நேர்மை நிலைக்காதோ (துன்பம்)

ரத்தினம் : மேகம் சூழ்ந்திடுமோ - வாழ்வு  
மின்னல் ஆகிடுமோ  
சோகம் மிஞ்சிடுமோ - தீயோர்  
துரோகம் வென்றிடுமோ (துன்பம்)

தங்கம் : காரிருள் விலகுதடி நம்  
காதல் வெல்லுமடி  
காலம் மாறுதடி - நம்  
கவலைகள் தீருமடி

ரத்தினம் : பொங்கியெழும் ஆசையாலே  
புள்ளினமாய் நாம் மாறி

தங்கம் : சிங்கார வானத்திலே

தங்கம் : } சிறகடித்து பறந்திடுவோம்.  
ரத்தினம் :



இயற்றியவர் :

எஸ். எஸ். ராஜேந்திரன்

பாடியவர்கள் :

டி. எம். சௌந்திரராஜன்  
ஜமுரணி

ரத்தினம் : துன்பம் தீராதோ  
துயரம் மாருதோ - இனி  
இன்பம் நேராதோ வாழ்வில்  
இனிமை சேராதோ (துன்பம்)

தங்கம் : ஜாதி ஒழியாதோ - இந்த  
சஞ்சலம் தீராதோ  
நீதி தழைக்காதோ - நாட்டில்  
நேர்மை நிலைக்காதோ (துன்பம்)

ரத்தினம் : மேகம் சூழ்ந்திடுமோ - வாழ்வு  
மின்னல் ஆகிடுமோ  
சோகம் மிஞ்சிடுமோ - தீயோர்  
துரோகம் வென்றிடுமோ (துன்பம்)

தங்கம் : காரிருள் விலகுதடி நம்  
காதல் வெல்லுமடி  
காலம் மாறுதடி - நம்  
கவலைகள் தீருமடி

ரத்தினம் : பொங்கியெழும் ஆசையாலே  
புள்ளினமாய் நாம் மாறி

தங்கம் : சிங்கார வானத்திலே

தங்கம் : } சிறகடித்து பறந்திடுவோம்.  
ரத்தினம் :

செந்தமிழ்ப் பதிப்பகம், புதுக்கோட்டை.